32000D0673

L 280/52 IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ 4.11.2000

ID-DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

ta' l- 20 ta' Ottubru 2000

li tistabbilixxi kundizzjonijiet speċjali li jirregolaw l- importazzjoni ta' prodotti tas- sajd li joriġinaw min- Namibja

(notifikata taħt id- dokument numru Ċ(1998) 3063)

(Test b' relevanza għaż-ŻEE)

(2000/673/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkunsidrat id- Direttiva tal- Kunsill (KEE) Nru 91/493/KEE tat- 22 ta' Lulju 1991 li tniżżel il- kondizzjonijiet tas- saħħa għall- produzzjoni u għat- tpoġġija fuq is- suq ta' prodotti tas- sajd ([1]), kif emendata l-aħħar mid- Direttiva tal-Kunsill 97/79/KE ([2]), u b'mod partikolari l- l-Artikolu 11 ta' din,

Billi:

(1) billi espert tal- Kummissjoni mexxa żjara ta' spezzjoni fin- Namibja sabiex jivverifika l- kundizzjonijiet li taħthom isiru, jinħażnu u jintbagħtu prodotti tas- sajd lejn il- Komunità;

(2) billi d- dispożizzjonijiet tal- leġislazzjoni tan- Namibja dwar spezzjoni ta' saħħa u sorveljanza ta' prodotti tas-sajd jistgħu jitqiesu bħala ekwivalenti għal dawk li jinsabu fid- Direttiva 91/493/KEE;

(3) Fin- Namibja l- Ministeru tal- Kummerċ u ta' l- Industrija (MKI) huwa kapaċi jivverifika b' mod effettiv l-applikazzjoni tal- liġijiet fis- seħħ.

(4) Bi ftehim bejn ir- Repubblika tan- Namibja u l- Bureau ta' Standards ta' l- Afrika t' Isfel (BSAI), il- BSAI huwa appuntat bħala organu tekniku u l- MKI għaddiet lill-BSAI ir- responsabiltà għall- ispezzjoni u sorveljanza ta' l- istabiliment u l- bastiment u l- ħruġ taċ- ċertifikati tas-saħħa.

(5) Il- proċedura sabiex jinkiseb iċ- ċertifikat ta' saħħa msemmi fl- l-Artikolu 11(4)(a) tad- Direttiva 91/493/KEE trid tkopri wkoll id- definizzjoni ta' ċertifikat mudell, ir- rekwiżiti minimi li jirrigwardaw il-lingwa(i) li biha(hom) irid jiġi abbozzat u l- grad tal-persuna li għandha s- setgħa li tiffirmah.

(6) Skond l- l-Artikolu 11(4)(b) tad- Direttiva 91/493/KEE, għandha titwaħħal marka mal- pakketti tal- prodotti tas-sajd li tagħti l- isem tal- pajjiż terz u n- numru ta' approvazzjoni/reġistrazzjoni ta' l- istabiliment, il- bastiment fabbrika, il- maħżen kiesaħ jew il- bastiment friża ta' oriġini;

(7) Skond l- l-Artikolu 11(4)(ċ) tad- Direttiva 91/493/KEE għandha ssir lista ta stabilimenti, bastimenti fabbriki u mħażen kiesħa approvati, u trid issir ukoll lista ta' bastimenti bil- friża armati skond il- punti 1 sa 7 ta' l- l-Anness II tad- Direttiva approvati, 92/48/EEC ([3]). Dawn il- listi għandhom isiru fuq il- bażi ta' komunikattiva mill- MKI lill- Kummissjoni. Huwa għalhekk il- kompitu ta' l- MKI li tagħmel ċert li jkun hemm konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati għal dawk il- finijiet fl- l-Artikolu 11(4) tad- Direttiva 91/493/KEE.

(8) L- MKI provdiet assigurazzjonijeit uffiċjali li jirrigwardaw konformità mar- regoli stipulati fil- Kapitolu V ta' l- l-Anness tad- Direttiva 91/493/KEE u li jirrigwardaw is-sodisfazzjon tar- rekwiżiti ekwivalenti għal dawk stipulati minn dik id- Direttiva.

(9) Il- miżuri provduti f' din id- deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal- Kumitat Veterinarju Permanenti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il- Ministeru ta' Kummerċ u Industrija (MKI) għandha tkun l- awtorità kompetenti li tivverifika u tiċċertifika l-konformità ta' prodotti tas- sajd u ta' l- akwakultura mar-rekwiżiti tad- Direttiva 91/493/KEE.

2. Il- Bureau ta' Standards ta' l- Afrika t' Isfel (BSAI) għandu jkun l- organu tekniku, mogħti s- setgħa mill- MKI, għall-ispezzjoni u ċertifikazzjoni tal- konformità ta' prodotti tas- sajd u ta' l- akwakultura mar- rekwiżiti tad- Direttiva 91/493/KE.

Artikolu 2

Prodotti tas- sajd u ta' l- akwakultura li joriġinaw min Namibja jridu jissodisfaw il- kundizzjonijiet li ġejjin:

1. kull kunsinna trid tkun akkumpanjata b' ċertifikat tas- saħħa oriġinali u numerat, mimli, iffirmat u datat kif suppost u li jkun jikkonsisti f' folja waħda skond il- mudell li jinsab fl- l-Anness A hawn isfel;
2. il- prodotti jridu jiġu minn stabilimenti, bastimenti fabbrika, mħażen kiesħa jew bastimenti friża approvati u elenkati fl-l-Anness B hawn isfel;

([1]) ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 15.
([2]) ĠU L 24, tat-30.8.1993, p. 31.
([3]) ĠU L 187, tas-26.6.1999, p. 41.

3. ħlief fil- kas ta' prodotti tas- sajd friżati li jiġu bil- balk u li huma intenzjonati għall- manufattura ta' ikel preservat, il- pakketti kollha jrid ikollhom il- kelma 'NAMIBJA' miktuba fuqhom kif ukoll in- numru ta' approvazzjoni/reġistrazzjoni ta' l- istabiliment, tal- bastiment fabbrika, tal- maħżen kiesaħ jew tal- bastiment friża b' ittri li ma jistgħux jitħassru.

Artikolu 3

1. Iċ- ċertifikati msemmija fl- l-Artikolu 2(1) iridu jinkitbu f' ta' mill- inqas lingwa uffiċjali waħda ta' l- Istat Membru fejn isiru l- kontrolli.

2. Iċ- ċertifikati iridu juru l- isem, il- kariga u l- firma tar-rappresentant tal- BSAI kif ukoll it- timbru uffiċjali ta' din ta' l-aħħar b' kulur differenti minn dak ta' firem jew timbri oħrajn.

Artikolu 4

Din id- Direttiva għandha tidħol fis-seħħ 60 jum wara li tiġi pubblikata fil- Ġurnal Uffiċjali tal- Komunitajiet Ewropej.

Artikolu 5

Din id- deċiżjoni hija indirizzata lill- Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fl-20 ta' Ottubru 2000.

Għall-Kummissjoni

David BYRNE

Membru tal-Kummissjoni

L-ANNESS A

ĊERTIFIKAT TA' SAĦĦA

Għal prodotti tas- sajd u ta' l- akwakultura li joriġinaw min- Namibja u li huma intenzjonati għall- esportazzjoni lejn il- Komunità Ewropea, esklużi molluski bivalvi, ekinodermi, tunikati u gastropodi marittimi f' kull forma

Numru ta' referenza: ....

Pajjiż minn fejn jintbagħtu: **IN-NAMIBJA**

Awtorità kompetenti: Ministeru tal- Kummerċ u l- Industrija (MKI)

Awtorità ta' Spezzjoni u ċertifikazzjoni: Bureau ta' Standards ta' l- Afrika t' Isfel (BSAI)

I. **Dettalji li jidentifikaw il- prodotti tas- sajd**

— Deskrizzjoni tal- prodotti tas- sajd/akwakultura (1):

— Speċi (isem xjentifiku): ....

— Presentazzjoni tal- prodott u t- tip ta' trattament (2): ....

— Numru tal- kodiċi (fejn disponibbli): ....

— Tip ta' ippakkjar: ....

— Numru ta' pakketti: ....

— Piż nett: ....

— Temperatura meħtieġa għall- ħżin u għat- trasport: ....

II. **Oriġini of Prodotti**

Isem (ismijiet) u n- numru(i) uffiċjali ta' approvazzjoni ta' l- isabbiliment(i), il- bastiment(i) fabbrika jew il- maħżen(imħażen) kiesħa approvati reġistrati mill- MKI għall- esportazzjoni lejn il- KE: ....

....

....

III. **Destinazzjoni tal- prodotti**

Il- prodotti jintbagħtu minn: ....
(post minn fen jintbagħtu)

lejn: ....
(pajjiż u post ta' destinazzjoni)

permezz tal- mezzi ta' trasport li ġejjin: ....

Isem u indirizz ta' konsenjant: ....

....

Isem tal- kunsinnatarju u l- indirizz fil- post ta' destinazzjoni: ....

....

(1) Ħassar fejn applikabbli.
(2) Ħaj, mkessaħ, friżat, immellaħ, iffumigat, priservat. eċċ.

IV. **Attestat ta' saħħa**

— L- ispettur uffiċjali jiċċertifika li l- prodotti tas- sajd jew ta' l- akwakultura speċifikati hawn fuq:

1. inqabdu, u inġarru abbord bastimenti skond ir- regoli tas- saħħa stipulati mid- Direttiva 92/48/KEE;
2. tniżżlu fuq l-art, inġarru u fejn xieraq ġew ippakkjati, preparati, proċessati, iffriżati, tħallew jinħallu u ġew maħżuna b' mod iġjeniku skond ir- rekwiżiti stipulati fil- Kapitoli II, III u IV ta' l- l-Anness tad- Direttiva 91/493/KEE;
3. għaddew minn kontrolli ta' saħħa skond il- Kapitolu V ta' l-Anness tad- Direttiva 91/493/KEE;
4. huma ippakkjati, immarkati, maħżuna u trasportati skond il- Kapitoli VI, VII u VIII ta' l- l-Anness tad- Direttiva 91/493/KEE;
5. ma jiġux minn speċi tossiċi jew minn speċi li fihom il- biotossiċi;
6. għaddew b' mod sodisfaċenti minn kontrolli organolettiċi, parasitoloġiċi, kimiċi u mikrobioloġiċi stipulati għal ċerti kategoriji ta' pordotti tas- sajd mid- Direttiva 91/493/KEE u fid- deċiżjonijiet implimentattivi tagħha.

— L-ispettur uffiċjali sottoskritt jiddikjara li huwa konsapevoli mid- dispożizzjonijiet tad- Direttiva 91/493/KEE, id-Direttiva 92/48/KEE u d- Deċiżjoni 2000/673/KE.

Magħmul ...., fil- ....

(post) (data)

Timbru uffiċjali tal-BSAI ([3])

....

Firma ta' l- ispettur uffiċjali ([3])

....

(Isem f' ittri kapitali, kwalifiċi u titolu tal- persuna li qiegħda tiffirma)

([3]) Il- kulur tat- timbru u tal- firma irid ikun differenti minn dak tad- dettalji l-oħrajn fiċ-ċertifikat.

L-ANNESS B

LISTA TA' STABILIMENTI U BASTIMENTI APPROVATI

Nru ta' Approvazzjoni	Isem	Belt Reġjun	Kategorija
02	Pomona Fishing (Pty) Ltd	Luderitz	PP
0D	Lalandii (Pty) Ltd (Prodotti tal- Ħut)	Luderitz	PP
0W	Veritable (Novanam Limited)	Luderitz	ZV
0Y	Spencer Bay (Industriji tal- Frott tal- Baħar tan-Namibja)	Luderitz	ZV
0Z	Letitia (prodotti tal- Baħarta' Benguella)	Bajja ta' Walvis	FV
1B	Supapackers CC	Bajja ta' Walvis	PP
1C	Imħażen Kiesħa tal- Bajja ta' Walvis	Bajja ta' Walvis	PP
1D	Etale Fishing Company (Pty) Ltd	Bajja ta' Walvis	PP
1F	Atlantic Seafood Processors (Pty) Ltd	Bajja ta' Walvis	PP
1R	Lorraine (prodotti tal- Baħar ta' Benguella)	Bajja ta' Walvis	FV
1U	Rosendo Da Vila (Sajd ta' Kadilu)	Bajja ta' Walvis	FV
1V	Ribadavja (Sajd permezz ta' Trawlers fuq il-Kosta ta' l- Iskanetri)	Luderitz	FV
1W	Arthur M (Kumpannija tas- Sajd Kato)	Bajja ta' Walvis	FV
1X	Bordeaux II (Prodotti Marittimi tan- Namibja)	Bajja ta' Walvis	ZV
1Z	Adagio (Freddie Fish Processors)	Bajja ta' Walvis	FV
2D	Hangana Seafood (Pty) Ltd (tinnegozja bħala Prodotti tal- Ħut Kuiseb)	Bajja ta' Walvis	PP
2E	Seaflower (tinnegozja bħala Seaflower Whitefish Corpora-tion u Seaflower Lobster Corporation)	Luderitz	PP
2T	Toralla (Sajd ta' Oryx)	Bajja ta' Walvis	FV
2U	Vieirasa Tres (Sajd ta' Kadilu)	Bajja ta' Walvis	FV
2V	Ribadejo (Sajd permezz ta' Trawlers fuq il-Kosta ta' l- Iskanetri)	Luderitz	FV
2W	Sylvie (Intrapriża Konġunta tas- Sajd)	Bajja ta' Walvis	FV
2Y	Intersea 21 (Sajd fil- Bajja ta' Agata)	Bajja ta' Walvis	ZV
2Z	Adagio (Freddie Fish Processors)	Bajja ta' Walvis	FV
3T	Blue Sea I (Kumpannija tas- Sajd Blue Sea)	Bajja ta' Walvis	FV
3U	Katima (Sajd ta' Karibib)	Bajja ta' Walvis	FV
3V	Southern Fisher (Cato Fishing (Pty) Ltd)	Bajja ta' Walvis	ZV
3W	South West Eagle (Gendev ta' Namibia Ltd)	Bajja ta' Walvis	ZV
3X	Christine (Korporazzjoni ta' l- Awwista Sea Flower)	Luderitz	ZV

Nru ta' Approvazzjoni	Isem	Belt Reġjun	Kategorija
3Y	Intersea 22 (Sajd fil- Bajja ta' Agata)	Bajja ta' Walvis	ZV
3Z	Hesko (Kummerċ Afrikan Amerikan)	Bajja ta' Walvis	ZV
4D	Karibib Fisheries Ltd	Bajja ta' Walvis	PP
4E	Benguella Sea Products (Pty) Ltd	Bajja ta' Walvis	PP
4R	B.R. Banks (prodotti tal- Baħarta' Benguella)	Bajja ta' Walvis	FV
4S	Frans Aupa Indongo (Kumpannija tas- Sajd Kato)	Bajja ta' Walvis	FV
4T	Maris Stella (Konsortjum Sajd ta' Evisa)	Bajja ta' Walvis	FV
4U	Oxakati (Sajd ta' Karibib)	Bajja ta' Walvis	FV
4V	Adagio (Freddie Fish Processors)	Bajja ta' Walvis	FV
4W	Fragana (Sajd ta' Fragana)	Luderitz	FV
4X	Eleonore (Prodotti Marittimi tan- Namibja)	Bajja ta' Walvis	ZV
4Y	Friendship (Aġenzija ta' Kalunga CC)	Bajja ta' Walvis	FV
4Z	Hope (Aġenzija ta' Kalunga CC)	Bajja ta' Walvis	FV
5D	Gendev ta' Namibja Ltd	Bajja ta' Walvis	PP
5E	Proċessuri ta' Ħut tal- Bajja ta' Luderitz	Luderitz	PP
5R	Puerto de la Luz (prodotti tal- Baħar ta' Benguella)	Bajja ta' Walvis	FV
5S	Boston Jaguar (Kumpannija tas- Sajd Kato)	Bajja ta' Walvis	FV
5T	Gamsberg II (Freddie Fish Processors)	Bajja ta' Walvis	FV
5U	Brandaris (Smokeries Fishing (Pty) Ltd)	Luderitz	ZV
5V	Oupa Frank (Freddie Fish Processors)	Bajja ta' Walvis	FV
5W	Conbaroya A Cuarto (Grupp Oja tan- Namibja)	Bajja ta' Walvis	FV
5X	Whitby (Sajd ta' Gendor (Proċessuri ta' l- Oċean Fond))	Bajja ta' Walvis	FV
5Y	Emanguluko (Sajd ta' Glomar)	Bajja ta' Walvis	ZV
5Z	Vezilifa (Boulonneis tat- Tramuntana)	Bajja ta' Walvis	FV
6D	Hangana Seafood (Pty) Ltd (tinnegozja bħala Foodcon)	Bajja ta' Walvis	PP
6E	Novanam Limited (tinnegozja wkoll bħala Skeleton Coast Trawling u Pescanova)	Luderitz	PP
6R	Benguella King (Prodotti tal- Baħar Benguella)	Bajja ta' Walvis	FV
6U	Lucas (Mark 21)	Bajja ta' Walvis	FV
6V	Seaflower (Korporazzjoni ta' Ħut Abjad Seaflower)	Luderitz	FV
6Y	Aldubaran (Frott tal- Baħar Hangana)	Bajja ta' Walvis	ZV
6Z	Sunfish (Intrapriżi tas- Sajd Namsov)	Bajja ta' Walvis	FV
7D	Freddie Fish Processors (Pty) Ltd	Bajja ta' Walvis	PP

Nru ta' Approvazzjoni	Isem	Belt Reġjun	Kategorija
7E	Marco Fishing (Pty) Ltd	Luderitz	PP
7R	Benguella Triumph (Prodotti tal- Baħar Benguella)	Bajja ta' Walvis	FV
7S	Esra Cruz (Kosta Nam)	Bajja ta' Walvis	FV
7V	Helgoland (Sajd f' Helgoland)	Bajja ta' Walvis	FV
7Z	Sumner I (Epata Fishing (Pty) Ltd)	Bajja ta' Walvis	FV
8D	Corvima Investments (Pty) Ltd	Bajja ta' Walvis	PP
8E	Deep Ocean Processors (Pty) Ltd (tinnegozja wkoll bhala Gendor Fishing)	Bajja ta' Walvis	PP
8R	Echalar (Kumpanija tas- Sajd minn Overberg)	Bajja ta' Walvis	FV
8S	Oupa Jan (Freddie Fish Processors)	Bajja ta' Walvis	FV
8U	Atlantic Fisherman (Sajd ġewwa Belinda)	Bajja ta' Walvis	FV
8V	Mar del Cabo (Oya Namibia)	Luderitz	FV
8W	Dolphin Bay (Industriji tal- Frott tal- Baħar tan-Namibja)	Luderitz	ZV
8X	Conbaroya Tercero (Paresis Trawling)	Luderitz	FV
8Z	Rolmar (Epata Fishing (Pty) Ltd)	Bajja ta' Walvis	FV
9D	Cadilu Fishing (Pty) Ltd	Bajja ta' Walvis	PP
9E	Coastal Marine Industries (Pty) Ltd	Luderitz	PP
9R	Campa del Infanzon (Kumpanija tas- Sajd minn Overberg)	Bajja ta' Walvis	FV
9S	Aquilla (Korporazzjoni Marittima tan- Namibja)	Luderitz	ZV
9T	Overberg (Kumpanija tas- Sajd minn Overberg)	Bajja ta' Walvis	FV
9V	Puente de San Telmo (Sajd Hispano-Ceibe)	Luderitz	FV
9Y	Hurinus (Prodotti tal- Baħar Atlantiċi)	Bajja ta' Walvis	ZV
9Z	Chang Xing (Investimenti ta' Seikonawa)	Bajja ta' Walvis	FV
E	Etosha Fisheries Holding Co. (Pty) Ltd	Bajja ta' Walvis	PP
R3	Southern Fisher (Cato Fishing (Pty) Ltd)	Bajja ta' Walvis	ZV
T	Namib Fisheries Limited	Bajja ta' Walvis	PP
U	United Fishing Enterprises (Pty) Ltd	Bajja ta' Walvis	PP

PP: Impjant ta' l- iproċessar

FV: Bastiment Fabbrika

ZV: Bastiment friża.